

**Termometru auricular cu infraroșu
Gentle Temp® 521 (MC-521-E)
Manual de instrucțiuni**

All for Healthcare



Cuprins

Vă mulțumim pentru achiziționarea termometrului auricular cu infraroșu OMRON Gentle Temp 521
Destinația:

Termometrul OMRON Gentle Temp 521 oferă o măsurare confortabilă, sigură, precisă și rapidă a temperaturii la nivelul timpanului.

În plus, dispozitivul este adecvat și pentru măsurarea temperaturii la suprafața obiectelor, precum și a temperaturii camerei. Creat pentru a fi utilizat la persoane de toate vârstele.

Limita de vârstă a utilizatorului:

Cel puțin 11 ani (cu o experiență de cel puțin 5 ani de citire intensivă), fără limită maximă de vârstă.

Acesta este destinat în principal uzului casnic.

Informații importante privind siguranța 1

1. Prezentare generală 3

2. Pregătirea 4

2.1 Îndepărtarea benzii izolatoare 4

2.2 Comutarea între indicația în °C și în °F 4

2.3 Setarea avertizorului sonor 5

2.4 Atașarea unui capac al sondei 6

3. Utilizarea aparatului 7

3.1 Efectuarea unei măsurători 7

3.2 Utilizarea funcției de memorie 11

4. Depanarea și întreținerea 12

4.1 Pictogramele și mesajele de eroare 12

4.2 Întreținerea 14

4.3 Înlocuirea bateriei 15

5. Date tehnice 17

6. Informații utile 21

6.1 Măsurătorile de temperatură efectuate auricular 21

6.2 Temperatura normală și cea ridicată 21

6.3 Temperatura auriculară comparativ cu alte tipuri de temperatură corporală 23

6.4 Întrebări și răspunsuri 23

7. Accesorii opționale 25



Citiți integral acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.

Păstrați-l pentru consultare ulterioară. Pentru informații specifice despre propria temperatură, CONSULTAȚI MEDICUL.

Informații importante privind siguranța

Pentru a asigura o utilizare corectă a produsului, este necesar să respectați câteva reguli de bază privind siguranța, ce vor include măsurile de precauție de mai jos.

Avertisment:

- Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau vătămarea corporală gravă.
- Efectuarea autodiagnosticării pe baza rezultatelor măsurării și/sau urmarea unui tratament poate fi periculoasă. Respectați recomandările medicului. Autodiagnosticarea poate agrava simptomele.
- O febră mare sau prelungită necesită atenție medicală, în special în cazul copiilor mici. Contactați medicul.
- Nu vă mișcați în timpul efectuării măsurătorii.
- Nu introduceți forțat sonda în ureche.
- Dacă resimțiți disconfort, cum ar fi durerea, în timpul măsurării, încetați imediat utilizarea unității. Vă puteți leza canalul auditiv extern.
- Nu utilizați această unitate dacă suferiți de afecțiuni ale urechilor, cum ar fi otita externă sau otita medie. Starea s-ar putea agrava.
- Nu utilizați această unitate când canalul auditiv extern este umed, de exemplu după ce ați înotat sau ați făcut baie. Vă puteți leza canalul auditiv extern.
- Nu utilizați această unitate fără a atașa capacul sondei.
- Asigurați-vă că aveți canalul auditiv curat, fără ceară.
- În cazul în care capacul sondei se murdărește cu ceară sau alte substanțe, înlocuiți-l cu altul nou.
- Nu folosiți capacul sondei după ce a fost utilizat de o altă persoană. Acest lucru poate duce la infecții încrucișate, cum ar fi otita externă.
- Este posibil să nu se obțină măsurători corecte dacă se utilizează capace murdare ale sondei.
- Instalarea corectă a capacului sondei asigură măsurători precise.
- Dacă un senzor de infraroșii se murdărește, ștergeți-l ușor cu o lavetă moale, uscată sau cu un bețișor cu vată. Nu ștergeți senzorul de infraroșii cu hârtie sau șervețele din hârtie.
- Nu folosiți mai multe capace de sondă simultan.
- Dacă există diferențe de temperatură între locația în care depozitați aparatul și cea unde veți efectua măsurătoarea lăsați mai întâi aparatul în incinta unde îl veți folosi mai mult de 30 minute, pentru a-i permite să atingă temperatura camerei, apoi măsurați.

Informații importante privind siguranța

- Dacă urechea este rece, așteptați ca aceasta să se încălzească înainte de a măsura temperatura. Rezultatul măsurat poate fi prea mic dacă utilizați o pungă de gheață, un bandaj rece sau imediat după ce ați venit de afară, în anotimpul rece.
- Nu atingeți cu degetul senzorul de infraroșii și nu respirați asupra acestuia.
- Nu încercați să efectuați măsurători dacă aparatul este ud, în caz contrar rezultând indicații incorecte.
- Verificați simbolul de pe afișaj înainte și după măsurătoare, astfel încât să efectuați măsurarea în modul corespunzător.
- Când luați temperatura suprafețelor cu emisivitate redusă, cum ar fi cele de aur sau aluminiu, pot rezulta indicații inexacte.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Evitați situațiile în care copiii încearcă să-și măsoare propria temperatură sau a altora, pentru că își pot leza urechea.
- Acesta conține componente mici care ar putea provoca sufocarea în cazul înghițirii de către sugari.
- Nu aruncați bateriile în foc. Bateria poate exploda.
- Scoateți bateria din unitate dacă aceasta nu va fi folosită timp de 3 luni sau mai mult. Nerespectarea acestei indicații poate cauza scurgeri de lichid, generare de căldură sau o explozie, caz în care aparatul va fi deteriorat.
- În timpul efectuării măsurării, asigurați-vă că nu se află niciun telefon mobil sau alte dispozitive electrice care emit câmpuri electromagnetice pe o rază de 30 cm în jurul acestui aparat. Acest lucru poate cauza funcționarea incorectă a aparatului și/sau poate cauza înregistrarea unor valori necorespunzătoare.
- Nu utilizați aparatul pentru a măsura un obiect cu o temperatură mai mare de 80,0 °C (176,0 °F).

Măsuri generale de precauție

- Nu utilizați acest aparat în scopuri diferite de măsurarea temperaturii la nivelul urechii umane sau suprafeței corpului uman.
- Nu îl supuneți șocurilor puternice, nu îl scăpați, nu călcați pe el și nu îl expuneți vibrațiilor.
- Aparatul nu este rezistent la apă. În timpul manipulării acestui aparat, aveți grijă ca în acesta să nu pătrundă lichide (alcool, apă sau apă caldă). Dacă aparatul este umezit de vapori, așteptați să se usuce sau ștergeți-l ușor cu o lavetă moale, uscată.
- Nu dezasamblați, reparați sau modificați aparatul.
- Când informați medicul cu privire la temperatura dvs., asigurați-vă că specificați faptul că ați măsurat-o auricular.

1. Prezentare generală

Aparatul:

Senzor infraroșu

Sondă

Capac sondă

Detector capac sondă

Afișaj

Buton de PORNIRE/MEMORIE

Orificiu-eclisă capac compartiment baterie

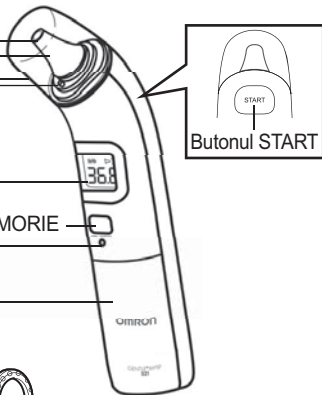
Compartiment baterie



Inel de conectare

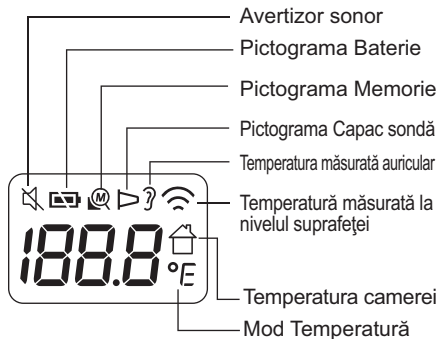


Capac sondă



Butonul START

Afișaj:



RO

2. Pregătire

2.1 Îndepărtarea benzii izolatoare

Scoateți banda izolatoare din compartimentul bateriei, prinzând-o de partea exterioară pentru prima dată.



Unitatea este pornită și, după 1 minut, pe ecran va apărea temperatura camerei.



Note:

- Temperatura camerei rămâne pe afișaj chiar și după ce aparatul se oprește.
- Așezați unitatea pe masă și evitați influența directă a razelor solare sau a fluxului de aer condiționat asupra temperaturii camerei.

2.2 Comutarea între indicația în °C și în °F

Acest aparat este setat implicit pe °C.

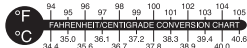
1. În timp ce temperatura camerei este afișată, apăsați și mențineți apăsat butonul **START**.

2. În timp ce-l mențineți apăsat, apăsați și mențineți apăsat butonul **ON/MEM (PORNIRE/MEMORIE)** până când simbolul °F apare pe afișaj, însoțit de 2 bipuri.



Note:

- Pentru a selecta modul °C, începeți de la pasul 1.
- Când aparatul este comutat între °C și °F, toate indicațiile stocate în memorie sunt șterse.



2.3 Setarea avertizorului sonor

Avertizorul sonor este disponibil numai în modul de măsurare auriculară.
Avertizorul sonor este setat ca fiind activ în mod implicit.

RO

1. Apăsați butonul ON/MEM pentru a porni aparatul.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/MEM timp de 3 secunde.

Simbolul „🔊” este afișat intermitent.



3. Eliberați butonul ON/MEM.

Simbolul „🔊” rămâne aprins, iar avertizorul sonor este dezactivat.



Note:

- Dacă butonul ON/MEM (PORNIRE/MEMORIE) este apăsat mai mult de 5 secunde după ce „🔊” este afișat intermitent, aparatul se dezactivează fără a seta avertizorul sonor.
- Pentru a activa avertizorul sonor, începeți de la pasul 1.

2.4 Atașarea unui capac al sondei

Utilizați întotdeauna un capac pentru sondă MC-EP2 (MC-EP2-E) nou și nedeteriorat.

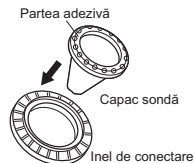


1. Deșurubați cu atenție capacul sondei.

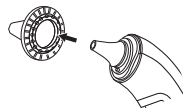
Notă: Nu îndepărtați forțat capacul sondei.

2. Puneți un capac nou pe inelul de conectare.

Notă: Partea adezivă a capacului sondei trebuie orientată în sus.



3. Introduceți sonda în capacul de pe inelul de conectare până când se fixează cu un clic sesizabil.



Notă: În cazul în care capacul sondei nu este fixat corect, simbolul pentru capacul sondei „▷” este afișat intermitent, iar măsurătoarea nu poate fi efectuată.



3. Utilizarea aparatului

3.1 Efectuarea unei măsurători

Note:

- Asigurați-vă că ați fixat corect capacul sondei.
- Este recomandat să efectuați de 3 ori măsurătoarea în aceeași ureche. În cazul în care cele 3 măsurători sunt diferite, selectați cea mai ridicată temperatură.

Modul de măsurare auriculară

1. Apăsăți butonul ON/MEM.

Toate simbolurile apar pe afișaj.

Apoi apare afișajul ilustrat în dreapta, însoțit de 2 semnale sonore.



2. Introduceți sonda în ureche până la limita confortului, în direcția timpanului.

Note:

- Trageți ușor de ureche spre înapoi pentru a îndrepta canalul auditiv și poziționați sonda în ureche astfel încât să fie bine fixată, orientată către membrana timpanului, pentru a obține o indicație precisă.
- Ținerea unității în ureche prea mult timp poate cauza o indicație mai mare a temperaturii ambiante la nivelul sondei. Acest lucru va face ca valoarea măsurată a temperaturii corporale să fie mai scăzută decât în mod normal.



Măsurarea temperaturii unui bebeluș

Măsurarea la un bebeluș
întins pe spate.



Susțineți ușor
corpul copilului.

Măsurarea la un
bebeluș așezat.



Susțineți ușor corpul
copilului și trageți-i
cu grijă urechea
spre înapoi.

Urechea este prea
mică pentru a
introduce sonda.



În timp ce-i trageți ușor
urechea spre înapoi,
acoperiți canalul
auditiv extern cu
sonda, fără a încerca
să forțați introducerea
acesteia.

3. Apăsați butonul START.

Măsurătoarea este încheiată în 1 secundă și este însoțită de un semnal sonor lung. Afișajul se aprinde, iar simbolul „?” va clipi timp de 5 secunde.

Notă: Puteți efectua o nouă măsurătoare după ce lumina afișajului se stinge și sunt emise 2 semnale sonore. Asigurați-vă că simbolul „?” rămâne aprins.



RO

4. Scoateți unitatea din ureche și verificați rezultatul măsurătorii.

Notă:

- Dacă rezultatul măsurătorii depășește 37,5 °C (99,5 °F), avertizorul sonor va emite trei sunete scurte după un sunet lung.
- După fiecare măsurare auriculară, unitatea are nevoie de 5 secunde pentru a se pregăti pentru următoarea măsurătoare. Pe durata celor 5 secunde de așteptare, pictograma pentru ureche va clipi, iar lumina de fundal va fi aprinsă.



5. Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/MEM până când indicația „OFF” apare pe afișaj, pentru a opri aparatul.

Aparatul stochează măsurătoarea în memorie, apoi se oprește cu temperatura camerei pe afișaj. Aparatul se mai oprește automat dacă nu se înregistrează activitate în interval de 1 minut.

Modul pentru suprafață

Unitatea este setată implicit pe modul de măsurare auriculară. Modul de măsurare la nivelul suprafeței nu este destinat măsurării temperaturii corporale.

Modul de măsurare la nivelul suprafeței indică temperatura efectivă și neajustată la nivelul suprafeței, aceasta fiind diferită față de temperatura corporală. Această funcție vă poate ajuta să determinați dacă temperatura unui obiect este adecvată pentru un bebeluș sau pacient, de exemplu laptele copilului.

1. Apăsați butonul ON/MEM pentru a porni aparatul.

2. Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/MEM. În timp ce îl mențineți apăsat, apăsați butonul START, după care simbolul „“ apare pe ecran.



3. Aduceți unitatea mai aproape de subiect și apăsați butonul START.

Aceasta măsoară continuu, până când butonul START este eliberat.

Note:

- Aduceți senzorul de infraroșii cât mai aproape cu putință de subiect atunci când folosiți modul pentru suprafață (distanța recomandată este de 1 cm). Nu aplicați senzorul de infraroșii direct pe subiect.
- Modul pentru suprafață afișează rezultatul. Temperatura la nivelul suprafeței poate diferi de cea internă. Asigurați-vă că este sigur să măsurați subiecții cu temperaturi extrem de ridicate sau de scăzute.
- Modul pentru suprafață nu este destinat uzului medical.
- Afișajul nu se aprinde în modul pentru suprafață.
- Avertizorul sonor este dezactivat în modul pentru suprafață.
- Pentru a selecta modul de măsurare auriculară, începeți de la pasul 2.
- Aparatul se va opri automat dacă nu se înregistrează activitate în interval de 1 minut, cu temperatura camerei pe afișaj. Pentru a opri manual aparatul, apăsați și mențineți apăsat butonul ON/MEM (PORNIRE/MEMORIE) până când pe afișaj apare indicația „OFF“ (OPRIȚ).



3.2 Utilizarea funcției de memorie

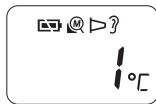
Aparatul stochează automat rezultatele în până la 25 de seturi după fiecare măsurătoare.

Notă: Dacă memoria este plină, unitatea va șterge cea mai veche indicație.

1. Apăsăți butonul ON/MEM pentru a porni aparatul.

2. Apăsăți din nou butonul ON/MEM.

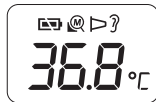
Numărul de memorie apare pe afișaj.



3. Eliberați butonul ON/MEM.

Pe afișaj apare cel mai recent rezultat.

Apăsăți în mod repetat butonul ON/MEM pentru a vizualiza rezultatele mai vechi.




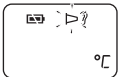
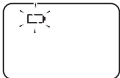
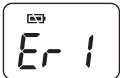
4. Apăsăți și mențineți apăsat butonul ON/MEM până când indicația „OFF” apare pe afișaj, pentru a opri aparatul.

Aparatul se va opri automat dacă nu se înregistrează activitate în interval de 1 minut, cu temperatura camerei pe afișaj.






4. Depanare și întreținere

4.1 Pictogramele și mesajele de eroare

În cazul apariției problemelor indicate mai jos în timpul măsurării, asigurați-vă mai întâi că nu există niciun dispozitiv electric pe o rază de 30 cm. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos.


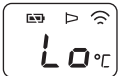

Afișaj eroare	Cauză	Remediu
	Stabilizare dispozitiv în curs.	Așteptați până când simbolul ? nu mai este afișat intermitent.
	Capacul sondei nu este montat corect.	Montați din nou capacul sondei până când simbolul ▷ nu mai este afișat intermitent.
	Bateria este aproape consumată.	Înlocuiți bateria. (Consultați capitolul 4.3)
	Măsurătoare înainte de stabilizarea dispozitivului.	Așteptați până când simbolul ? nu mai este afișat intermitent.

4. Depanare și întreținere

Afișaj eroare	Cauză	Remediu
	Dispozitivul indică o schimbare rapidă a temperaturii ambiante.	Lăsați termometrul timp de cel puțin 30 minute la temperatura camerei: între 10 °C și 40 °C (50 °F - 104 °F).
	Temperatura ambiantă nu se încadrează în intervalul cuprins între 10 °C și 40 °C (50 °F - 104 °F).	Lăsați termometrul timp de cel puțin 30 minute la temperatura camerei: între 10 °C și 40 °C (50 °F - 104 °F).
	Eroare 5-9, sistemul nu funcționează corespunzător.	Scoateți bateria, așteptați 1 minut și reporniți sistemul. Dacă mesajul reapare, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON pentru verificarea dispozitivului.
	Modul de măsurare auriculară: Temperatura măsurată depășește 42,2 °C (108,0 °F).	Verificați integritatea capacului sondei și efectuați o nouă măsurătoare de temperatură.
	Modul de măsurare auriculară: Temperatura măsurată este mai mică de 34,0 °C (93,2 °F).	Verificați integritatea capacului sondei și efectuați o nouă măsurătoare de temperatură.

RO

4. Depanare și întreținere

Afișaj eroare	Cauză	Remediu
	Modul pentru suprafață: Temperatura măsurată depășește 80,0 °C (176,0 °F).	Verificați integritatea capacului sondei și efectuați o nouă măsurătoare de temperatură.
	Modul pentru suprafață: Temperatura măsurată este mai mică de -22,0 °C (-7,6 °F).	Verificați integritatea capacului sondei și efectuați o nouă măsurătoare de temperatură.
	Dispozitivul nu poate fi pornit în starea de pregătire pentru funcționare.	Înlocuiți bateria cu una nouă. (Consultați capitolul 4.3)

4.2 Întreținerea

- Dacă ați scăpat dispozitivul pe jos, verificați-l pentru a detecta eventualele semne de deteriorare. Dacă aveți dubii, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON pentru verificarea dispozitivului.
- Sonda este cea mai delicată componentă a unității. Dați atenție curățării senzorului infraroșu, pentru a evita deteriorările.
- Dacă unitatea este utilizată accidental fără capacul sondei, curățați sonda după cum urmează:
 - a. După măsurare, utilizați un bețișor cu vată umezit cu alcool (concentrație 70%) pentru a curăța sonda și lentila sondei.
 - b. Așteptați cel puțin 1 minut pentru ca sonda să se usuce complet.

- Dacă unitatea este murdară, folosiți un bețișor cu vată sau o lavetă umezită cu alcool (concentrație 70%) pentru a o curăța.
- Nu depozitați aparatul în condițiile indicate mai jos. În caz contrar, acesta poate fi deteriorat.
 - Spații umede.
 - Spații cu temperaturi ridicate sau grad de umiditate ridicat, sau spații expuse direct radiațiilor solare. Spații aflate în apropierea echipamentelor de încălzire, spații cu mult praf sau medii cu concentrații înalte de sare în aer.
 - Pe suprafețe înclinate de pe care unitatea, poate cădea sau poate fi expusă șocurilor sau vibrațiilor.
 - Spații de depozitare a produselor farmaceutice sau spații în care există gaze corozive.

4.3 Înlocuirea bateriei

Baterie: baterie CR2032 plată, cu litiu

Utilizați bateria în cadrul perioadei recomandate specificate pe aceasta.

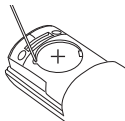
Notă: Pentru a proteja mediul, aruncați bateriile la deșeurile în conformitate cu reglementările locale privind procedura de colectare a deșeurilor. Aruncarea la deșeurile se poate face la punctul de comercializare sau în locațiile de colectare corespunzătoare.

- 1. Introduceți un obiect ascuțit în orificiul-eclisă al capacului compartimentului bateriei. Glisați și îndepărtați capacul bateriei cu degetul mare.**



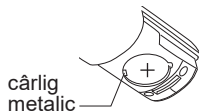
- 2. Scoateți bateria cu un obiect ascuțit.**

Notă: Nu folosiți o pensetă sau o șurubelniță metalică.



-
- 3. Introduceți noua baterie sub cârligul metalic din partea stângă și apăsați pe partea dreaptă a bateriei până când aceasta se fixează cu un clic sesizabil.**

Notă: Introduceți bateria nouă cu partea marcată cu simbolul plus (+) orientată în sus.




-
- 4. Instalați capacul bateriei.**

5. Date tehnice

Categorie produs:	Termometre auriculare
Descrierea produsului:	Termometru auricular cu infraroșu
Model (cod):	Gentle Temp 521 (MC-521-E)
Senzor:	Termopilă
Afișarea temperaturii:	4 cifre, °F, în trepte de 0,1 grade 3 cifre, °C, în trepte de 0,1 grade
Precizie de măsurare:	Modul de măsurare auriculară $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) în intervalul cuprins între $35,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $42,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($95,9\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $107,6\text{ }^{\circ}\text{F}$), $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$) pentru alte intervale Modul pentru suprafață $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$) în intervalul cuprins între $22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $42,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($71,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $108,0\text{ }^{\circ}\text{F}$), pentru alte intervale este de $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 3,6\text{ }^{\circ}\text{F}$) sau 4%, oricare dintre aceste valori este mai mare.
Interval de măsurare:	Modul de măsurare auriculară între $34,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($93,2\text{ }^{\circ}\text{F}$) și $42,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($108,0\text{ }^{\circ}\text{F}$) Modul pentru suprafață între $-22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-7,6\text{ }^{\circ}\text{F}$) și $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($176,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Poziție de măsurare:	Timpan
Mod de măsurare:	Mod de reglare
Durata de măsurare:	Măsurare rapidă de 1 secundă
Memorie:	25 de spații de memorare
Alimentare:	3,0 V c.c., 1 baterie CR2032 plată, cu litiu
Consum de energie:	0,015 W
Perioadă de valabilitate:	5 ani
Durata de viață a bateriei:	Cu o baterie nouă se pot efectua circa 2.500 de măsurători sau mai multe (Temperatură ambiantă $25\pm 15\text{ }^{\circ}\text{C}$, umiditate relativă $50\pm 40\%$)
Mediu de operare Temperatura, umiditatea și presiunea aerului:	între $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($50\text{ }^{\circ}\text{F}$) și $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($104\text{ }^{\circ}\text{F}$), $0 \leq$ umiditate relativă $\leq 85\%$ (fără condensare), între 70 și 106,0 kPa
Mediu de depozitare	între $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) și $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F}$), $0 \leq$ umiditate relativă $\leq 85\%$
Temperatură și umiditate:	(fără condensare)

5. Date tehnice

Mediu de transport	între -20 °C (-4 °F) și 70 °C (158 °F), 10% ≤ umiditate relativă ≤ 95%
Temperatură și umiditate:	(fără condensare)
Protecție împotriva șocurilor electrice:	Echipament medical cu alimentare electrică internă
Clasificare IP:	IP22
Componentă aplicată:	 = tip BF (Capac sondă)
Greutate:	Aproximativ 85 g (cu bateria instalată)
Dimensiuni exterioare:	36 mm (l) × 161 mm (h) × 56 mm (A)
Conținutul ambalajului:	Aparat, baterie de testare (baterie cu litiu CR2032), capac sondă, 21 de capace pentru sondă MC-EP2 (MC-EP2-E), inel de conectare, manual de instrucțiuni, card de garanție.

*Clasificarea IP reprezintă gradele de protecție conform IEC 60529.














Acest dispozitiv este protejat împotriva impactului cu corpurile străine dure cu diametrul de 12,5 mm și mai mari decât un deget.

Acest dispozitiv este protejat împotriva picăturilor de apă cu cădere oblică care pot împiedica funcționarea normală a acestuia.

Note:

- Specificațiile pot fi modificate fără aviz prealabil.
- Acest produs OMRON este fabricat în cadrul sistemului de calitate strict al OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonia.
- Acest dispozitiv respectă prevederile Standardului European EN12470:2003 privind Termometrele medicale – Partea a 5-a: Funcționarea termometrelor auriculare cu infraroșii (cu metoda de maxim).
- Termometrul a fost calibrat în momentul fabricării. Dacă aveți în orice moment îndoieli cu privire la precizia temperaturii măsurate, contactați distribuitorul autorizat OMRON de la nivel local. În general, este recomandată verificarea aparatului la fiecare 2 ani pentru a se asigura funcționarea corectă și precisă a acestuia.
- Vă rugăm să vă adresați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința în cazul oricărui incident grav produs în legătură cu acest dispozitiv.

5. Date tehnice

Descrierea simbolurilor care, în funcție de model, se pot regăsi pe produs, pe ambalajul de comercializare al produsului sau în manualul de instrucțiuni			
	Componentă aplicată - tip BF Gradul de protecție împotriva șocurilor electrice (curentului de scurgere)		Număr de serie
IP XX	Grad de protecție împotriva factorilor externi conform IEC 60529		Număr de LOT
	Marcaj CE		Limită de temperatură
	Marcaj UKCA		Limită de umiditate
	Identificator unic al unui dispozitiv		Limita de presiune atmosferică
	Simbol de conformitate cu prevederile Uniunii Economice Eurasiatice		Exclusiv pentru unică folosință
	Utilizatorul trebuie să consulte instrucțiunile de utilizare		Data de fabricație

5. Date tehnice

Descrierea simbolurilor care, în funcție de model, se pot regăsi pe produs, pe ambalajul de comercializare al produsului sau în manualul de instrucțiuni			
MD	Dispozitiv medical		

CE0197 **UK**
CA
0086

Termometru auricular cu infraroșu OMRON
Model (cod): Gentle Temp 521 (MC-521-E)

Informații importante legate de compatibilitatea electromagnetică (CEM)

MC-521-E fabricat de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. este în conformitate cu standardul EN60601-1-2:2015 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM).

Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPE, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni sau pe www.omron-healthcare.com. Pentru informații CEM privind MC-521-E, accesați site-ul web.

Aruncarea corectă la deșeurile a acestui produs (Deșeurile din echipamente electrice și electronice)

Acest marcaj inscripționat pe produs sau prezent în documentația acestuia indică faptul că nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a preveni posibila poluare a mediului sau afectarea sănătății umane ca urmare a aruncării necontrolate a deșeurilor, separați acest tip de celelalte deșeurile și reciclați-l responsabil, pentru a promova re folosirea durabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici vor contacta punctele de vânzare de la care au achiziționat produsul sau autoritatea locală competentă pentru detalii referitoare la locațiile și modurile în care pot asigura reciclarea ecologică a acestui produs.

Utilizatorii profesioniști își vor contacta furnizorii și vor consulta termenii și condițiile din contractul de achiziție. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeurile comerciale în vederea eliminării.

Acest produs nu conține substanțe periculoase. Aruncarea la deșeurile a bateriilor uzate trebuie efectuată în conformitate cu reglementările naționale în domeniu.



EU



6. Informații utile

6.1 Măsurătorile de temperatură efectuate auricular

Termometrul auricular cu infraroșu Gentle Temp 521 detectează radiațiile termice în spectru infraroșu emise de timpan și țesuturile adiacente, convertind această căldură într-o temperatură auriculară echivalentă.

Gentle Temp 521 este mai puțin periculos pentru un copil decât termometrul rectal. Este mai rapid, mai sigur și mai ușor de utilizat decât un termometru oral.

Datorită funcționării cu infraroșu, nu există riscul sticlei sparte sau al ingerării mercurului. Măsurătorile pot fi efectuate chiar și în timp ce copilul doarme.

Pentru adulți, termometrul auricular cu infraroșu Gentle Temp 521 oferă indicații rapide, convenabile și precise, fără întârzierile asociate unui termometru convențional.

Studiile clinice au arătat că urechea este locația ideală pentru măsurarea temperaturii corporale. Timpanul utilizează aceleași vase de sânge cu hipotalamusul – partea creierului care controlează temperatura corporală. Prin urmare, urechea este un indicator precis al temperaturii corporale interne (bazale). O temperatură auriculară, spre deosebire de una orală, nu este afectată de factori precum vorbitul, băutul și fumatul.

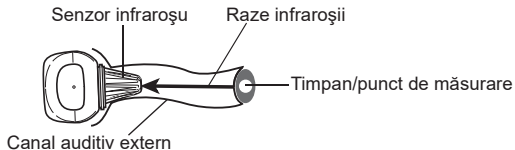
6.2 Temperatura normală și cea ridicată

Vă recomandăm să exersați cu Gentle Temp 521 pe propria persoană și pe membrii familiei.

În acest mod vă puteți îmbunătăți tehnica și vă veți simți mai încrezător în ceea ce privește măsurătorile pe care le efectuați atunci când un membru al familiei este bolnav. Veți putea observa și dacă o indicație este mai mare decât în mod normal.

6. Informații utile

Dat fiind faptul că temperatura, sudoarea sau saliva afectează cu ușurință temperatura corporală măsurată axilar sau sublingual, indicațiile pot fi mai mici decât temperatura bazală. Măsurarea temperaturii auriculare reflectă cu exactitate temperatura creierului și poate conduce la o detectare mai rapidă a febrei.



Pentru a efectua o estimare corectă a condițiilor de febră suspectate, este important să învățați temperaturile normale ale membrilor familiei, măsurându-le temperatura atunci când sunt într-o formă fizică bună.

Temperatura măsurată auricular este diferită de cea măsurată rectal.

Utilizați valoarea normală ca referință pentru înțelegerea diferențelor de temperatură în cazurile de febră.

Se vorbește despre temperatură corporală normală dacă valoarea măsurată se încadrează într-un anumit interval. Temperatura corporală variază odată cu vârsta.

Vârstă	Temperatură auriculară normală în °C și °F	
Bebeluși	36,4 °C - 37,5 °C	97,5 °F - 99,5 °F
Copii	36,1 °C - 37,5 °C	97 °F - 99,5 °F
Adolescenți/adulți	35,9 °C - 37,5 °C	96,6 °F - 99,5 °F
Persoane în vârstă	35,8 °C - 37,5 °C	96,4 °F - 99,5 °F

6.3 Temperatura auriculară comparativ cu alte tipuri de temperatură corporală

Temperatura normală variază în funcție de diferitele locații pe corp.

Valoarea „Eroare clinică” este $-0,2 \sim -0,4$ °C.

Valoarea „Limitele acordului” este 0,58.

Valoarea „Repetabilitate” este 0,17 °C.

Termometrul este unul cu mod de reglare care convertește temperatura din ureche în vederea afișării „echivalentului oral” al acesteia.

RO

6.4 Întrebări și răspunsuri

Câte măsurători consecutive pot efectua?

Puteți efectua maximum trei măsurători consecutive. Unitatea principală se va încălzi după aceea și este posibil să nu mai măsoare corect. Dacă urmează să depășiți numărul de trei măsurători, așteptați 10 minute înainte de a măsura din nou.

Temperatura indicată este prea mare.

- 1 Capacul sondei poate fi defect.
- 2 Este posibil să fi folosit termometrul după ce a fost depozitat în frig sau într-un loc răcoros. Măsurați temperatura după ce lăsați unitatea mai mult de 30 minute în încăperea în care o veți utiliza. Dacă depozitați unitatea în încăperea în care urmează să măsurați temperatura, puteți utiliza termometrul imediat.

Temperatura măsurată în urechea dreaptă diferă de cea măsurată în urechea stângă?

La oamenii sănătoși nu ar trebui să existe o diferență semnificativă între rezultatele măsurătorilor. Diferențele pot fi cauzate de următoarele:

- 1) Senzorul infraroșu nu este introdus în același mod.
- 2) Măsurătoarea nu este efectuată prin introducerea unității în mod stabil, la același unghi. Încercați să efectuați măsurătoarea în urechea la care observați de obicei o indicație mai mare.

Temperatura indicată este prea mică.

- 1 Capacul sondei este murdar.
- 2 Senzorul de infraroșii este murdar.
- 3 Ați scos unitatea din ureche înainte ca măsurătoarea să se fi finalizat.
- 4 Urechea este rece. Temperatura indicată tinde să fie scăzută dacă utilizați o pungă de gheață, un bandaj rece sau imediat după ce ați venit de afară, în anotimpul rece.
- 5 Termometrul nu este introdus suficient de adânc în ureche.

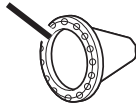
7. Accesorii opționale

Accesorii medicale opționale

RO

Capacul sondei MC-EP2 (MC-EP2-E)
(Inclusiv 40 de capace pentru sondă și 1 inel de conectare)


Capac sondă



Inel de conectare



Notă: Consultați reprezentanții locali OMRON cu privire la accesoriile opționale adecvate.

Producător 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA			
Reprezentant pentru UE <table border="1" data-bbox="54 199 218 267"> <tr> <td data-bbox="54 199 137 267">EC</td> <td data-bbox="137 199 218 267">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA www.omron-healthcare.com	
EC	REP			
Importator în UE				
Unitate de producție	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, China			
Subsidiare	Importator în Regatul Unit și responsabil Regatul Unit	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		

Data emiterii: 2022-11-29

Fabricat în China